FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 187 Enu. 11

CINQUIÈME DU CA

Page 4 — 4101

Province Quebec — District No. 187 — S. District No. 6 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 6 — {in / dans} Quebec Centre — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Andri Fradan — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INF
Dwelling House / Maison habitée	Family, household or institution / Famille, ménage ou institution	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autre détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié(e), veuf (ve), divorcé(e) ou légalement séparé(e).	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration into Canada. If an immigrant. / Pour les immigrés, année de leur immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou différent de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account or without employer. / Travaillant à son compte ou sans patron.	State where person is employed, as "on farm", "in factory", "in saw mill", "in drug store", etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme", "dans une manufacture", "dans un moulin à scie", "dans une pharmacie", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines durant en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines durant en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires ou différents de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour. / Taux du gain par heure à l'heure — Cents. / à l'heure — Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in 1910. / Coût de l'assurance en 1910.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education over 16 years of age, at College, Convent or Seminary. / Coût de l'instruction au-dessus de 16 ans au collège, au couvent ou au séminaire.	Blind. / Aveugle.	INF (Specify age / w
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	3
54	61	Duchamont Elzear	7932 Richelieu	M	Chef	M	Mars	1876	35	Quebec			Canadien	Canadien	Cath R.	Plombier	1-6-21		S		Boutiques	52		60	$600				$1000	25	$18.00		Can	Can	Fr A			
60	62	Bertrand Richard	85 Richelieu	M	Chef	M	Mai	1882	29	Quebec			Francais	Canadien	Cath R.	Contremaître	1-0-0-0		S		Boulangerie			60	$600							Can	Can	Fr			
		Rose		F	Epouse	M	Juin	1886	23	Quebec			Francais	Canadien	Cath R.	Aucun	Néant															Can	Can	Fr			
		Marguerite		F	Fille	C	Avril	1908	3	Quebec			Francais	Canadien	Cath R.	Aucun	Néant														10	Can	Can	Fr			
		Elisabeth	7932 Richelieu	F	Pensionnaire	C	Juillet 2	1840	69	Quebec			Francais	Canadien	Cath R.	Aucun	Néant															Can	Can	Fr			
61	63	Hanson Oscar	87 Richelieu	M	Chef	M	Fev 8	1882	28	Suede			Anglais	Canadien	Anglican	Soldats	3-0-0		Pa		Ste Anne	52			$1000				$2000.	28	$60.00		Can	Can	A.S.			
		Anna		F	Epouse	M	Mai	1885	26	Quebec			Anglais	Canadien	Anglican	Aucun	Néant															Can	Can	A.			
		Alfred Charles		M	Fils	C	Juillet 3	1905	5	Quebec			Anglais	Canadien	Anglican	Aucun	Néant															Non	Non	A.			
		Hope Charles		M	Fils	C	Juin	1909	1	Quebec			Anglais	Canadien	Anglican	Aucun	Néant															Non	Non	A.			
		Mable		F	Fille	C	Oct 19	1900	10	Quebec			Anglais	Canadien	Anglican	Aucun	Néant															Non	Non	A.			
		Hylda		F	Fille	C	Oct 13	1910	5/12	Quebec			Anglais	Canadien	Anglican	Aucun	Néant															Non	Non	A.			
62	64	Grand Philomin	89 Richelieu	M	Beau fils	M	Fev 8	1880	31	Quebec			Francais	Canadien	Cath R.	Cultivateur	Néant				Ferme	52		60	$700				$200.	11	$6.00		Can	Can	Fr			
		Hermandine		F	Fille	C	Juin 9	1879	33	Quebec			Francais	Canadien	Cath R.	Ménagère	0-0-5-0		$		Maison	52		60	$700				$200.	22	$6.00		Can	Can	Fr			
		Alice		F	Fille	C	Dec	1896	14	Quebec			Francais	Canadien	Cath R.	Aucun	Néant				Maison	52		60	$700				$200.	27	$6.00		Can	Can	Fr			
63	65	Meelish George	8442 Richelieu	M	Chef	M	Avril	1866	45	Quebec			Francais	Canadien	Cath R.	Shoe Mer	10-0-0		S		Magasin	52		60	$500				$1000	25	$15.00		Can	Can	Fr A.			
		Flora		F	Epouse	M	Dec	1869	41	Quebec			Francais	Canadien	Cath R.	Aucun	Néant															Can	Can	Fr.			
		Georgia		F	Fille	C	Nov	1890	20	Quebec			Francais	Canadien	Cath R.	Store Keeper	3-0-0-0		$		Magasin	52		60	$600				$400	20	$2.00		Can	Can	Fr.			
		Stella		F	Fille	C	Dec	1896	14	Quebec			Francais	Canadien	Cath R.	Aucun	Néant														10	Can	Can	Fr.			
		Alice		F	Fille	C	Juin	1900	11	Quebec			Francais	Canadien	Cath R.	Aucun	Néant														10	Can	Can	Fr.			
		Florence		F	Fille	C	Avril	1903	7	Quebec			Francais	Canadien	Cath R.	Aucun	Néant														10	Can	Can	Fr.			
		Florence		F	Fille	C	Avril	1905	6	Quebec			Francais	Canadien	Cath R.	Aucun	Néant															Non	Non	Fr.			
64	66	Bourgouin Alfred	93 Richelieu	M	Chef	M	Oct	1875	35	Quebec			Francais	Canadien	Cath R.	Cultivateur	0-0-0-0		S		Ferme	52		60	$1200				$				Can	Can	Fr.			
		Flore		F	Epouse	M	Dec	1880	30	Quebec			Francais	Canadien	Cath R.	Aucun	Néant															Can	Can	Fr.			
		Cecile		F	Fille	C	Juille	1908	2	Quebec			Francais	Canadien	Cath R.	Aucun	Néant						52		60							Non	Non	Fr.			
		Lucore		F	Fille	C	Avril 15	1911	1/12	Quebec			Francais	Canadien	Cath R.	Aucun	Néant															Non	Non	Fr.			
65	67	Lepine Elzear	93 Richelieu	M	Chef	C	Mars 14	1884	26	Quebec			Francais	Canadien	Cath R.	Voyageur	Inconnu				Pharmacie											Can	Can	Fr A.			
		Sophie		F	Soeur	D	Oct 10	1846	66	Quebec			Francais	Canadien	Cath R.	Aucun	Néant				Ménage											Can	Can	Fr A.			
66	68	Turcotte Marie	95 Richelieu	F	Chef	V	Mars	1850	52	Quebec			Francais	Canadien	Cath R.	Ménagère	Néant				Pension											Can	Can	Fr.			
		Eleonore		F	Soeur	C	Dec	1883	23	Quebec			Francais	Canadien	Cath R.	Aucun	Néant															Can	Can	Fr.			
67	69	Mercier Hector	97 Richelieu	M	Chef	M	Mai	1887	24	Quebec			Francais	Canadien	Cath R.	Cultivateur	0-0-0-0		S		Ferme	52		60	$700				$3000	29	$67.00		Can	Can	Fr. A.			
		Eugeniana		F	Epouse	M	Jan	1882	29	Quebec			Francais	Canadien	Cath R.	Aucun	Néant															Can	Can	Fr A.			
		Cadoret Philippine		F	Belle Mere	V	Mars	1860	52	Quebec			Francais	Canadien	Cath R.	Aucun	Néant															Can	Can	Fr.			
		Gabriela		M	Fils	C	Avril	1907	4	Quebec			Francais	Canadien	Cath R.	Aucun	Néant															Non	Non	Fr.			
		Antoine		M	Fils	C	Avril	1909	2	Quebec			Francais	Canadien	Cath R.	Aucun	Néant															Non	Non	Fr.			
68	70	L'Heureux Alfred	99 Richelieu	M	Chef	M	Juin	1878	33	Quebec			Canadien	Canadien	Cath R.	Cultivateur	0-0-0-0		S		Ferme	52		60	$600				$1000	22	$13.00		Can	Can	Fr.			
		Beatrice		F	Epouse	M	Mars	1886	26	Quebec			Francais	Canadien	Cath R.	Aucun	Néant															Can	Can	Fr.			
		Laval		M	Fils	C	Mai	1908	3	Quebec			Francais	Canadien	Cath R.	Aucun	Néant															Can	Can	Fr.			
		Jeanne Diane		F	Fille	C	Mai	1907	2	Quebec			Francais	Canadien	Cath R.	Aucun	Néant															Non	Non	Fr.			
		Jean Marie		M	Fils	M	Juillet	1910	1/12	Quebec			Canadien	Canadien	Cath R.	Aucun	Néant															Non	Non	Fr.			
		Cyprien Delphine		F	Pensionnaire	C	Mai	1857	60	Quebec			Francais	Canadien	Cath R.	Modiste	0-0-0-0		S		Magasin	52		60	$300								Can	Can	Fr A.			
		Lacasse Francois		M	Beau Fils	C	Avril	1893	18	Quebec			Francais	Canadien	Cath R.	Operateur	0-0-0-0		S		Epicerie	52		60	$600				$100	13	$5.00		Can	Can	Fr A.			
69	71	Boulin Simeon D.	101 Richelieu	M	Locataire	M	Avril 28	1861	44	Quebec			Francais	Canadien	Cath R.	Typographe	0-0-0-0		S		Soleil	52		60	$1000								Can	Can	Fr A.			
		Amelie		F	Epouse	M	Avril	1868	47	Quebec			Francais	Canadien	Cath R.	Aucun	Néant															Can	Can	Fr.			
		Louis		M	Fils	C	Juin 7	1887	21	Quebec			Francais	Canadien	Cath R.	Employé	3-0-0-0		Pa		Douane	52		60	$600				$1000	21	$20.00		Can	Can	Fr A.			
		Joseph		M	Fils	C	Mars	1896	17	Quebec			Francais	Canadien	Cath R.	Etudiant	Néant														10	Can	Can	Fr A.	$300		
		Anne Marie		F	Fille	C	Juillet	1895	15	Quebec			Francais	Canadien	Cath R.	Etudiant	Néant														10	Can	Can	Fr C.	$125.		
		Hallie		M	Fils	C	Sept	1908	9	Quebec			Francais	Canadien	Cath R.	Etudiant	Néant														10	Can	Can	Fr A.	$250.		
70	72	Boileau Joseph L.A.	103 Richelieu	M	Chef	M	Mars 19	1879	32	Quebec			Francais	Canadien	Cath R.	Comptable	3-0-0-0		$		Douane	52		60	$1400				$2000.	29	$37.00		Can	Can	Fr A.			
		Anastase		F	Epouse	M	Oct 31	1880	30	Quebec			Francais	Canadien	Cath R.	Aucun	Néant															Can	Can	Fr.			
		Lepine Louis		M	Beau Fils	D	Mars	1834	77	Quebec			Francais	Canadien	Cath R.	Pensionnaire	Inconnu				Pension											Can	Can	Fr A.			

12,500

27